

網路視訊共修須知

Reminders for Online Dharma Service

1. 佛前上香（如家中有佛堂）

Offer incense if you could.

2. 為表恭敬莊嚴，在家修持者可穿著海清縵衣

Wear black (and brown) robe to show your sincerity.

3. 準備好經本，處於安靜的環境，保持平和的心

Download Sutra. Have a serene surroundings and peaceful mind.

4. 法會進行時，專心修習經文，勿言談，勿吃零食

Please no talking and eating during service. Focus on Sutra only.

5. 課誦開始

Chanting starts.

6. 跟隨法師禮佛三拜

Follow venerable monks to make three full bows.

佛說父母恩重難報經

Fo Shuo Fu Mu En Zhong Nan Bao Jing

爐香讚

Incense Praise

Lu	Xiang	Zha	Re	,	Fa	Jie	Meng	Xun	,		
爐	香	乍	熱	,	法	界	蒙	熏	,		
Zhu	Fo	Hai	Hui	Xi	Yao	Wen	,				
諸	佛	海	會	悉	遙	聞	,				

Sui	Chu	Jie	Xiang	Yun	。						
隨	處	結	祥	雲	。						
Cheng	Yi	Fang	Yin	，	Zhu	Fo	Xian	Quan	Shen	。	
誠	意	方	殷	，	諸	佛	現	全	身	。	
*Na	Mo	Xiang	Yun	Gai	Pu	Sa	Mo	He	Sa	。	(*Repeat 3 times) (三稱)
南	無	香	雲	蓋	菩	薩	摩	訶	薩	。	
*Na	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo			(*Repeat 3 times) (三稱)
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛			

開經偈

Sutra Opening Gatha

Wu	Shang	Shen	Shen	Wei	Miao	Fa	。
無	上	甚	深	微	妙	法	。
Bai	Qian	Wan	Jie	Nan	Zao	Yu	。
百	千	萬	劫	難	遭	遇	。
Wo	Jin	Jian	Wen	De	Shou	Chi	。
我	今	見	聞	得	受	持	。
Yuan	Jie	Ru	Lai	Zhen	Shi	Yi	。
願	解	如	來	真	實	義	。

佛說父母恩重難報經

Fo Shuo Fu Mu En Zhong Nan Bao Jing

Ru	Shi	Wo	Wen		Yi	Shi	Fo	Zai	She	Wei	Guo
如	是	我	聞	:	一	時	佛	在	舍	衛	國

Qi	Shu	Ji	Gu	Du	Yuan		Yu	Da	Bi	Qiu	Er
祇	樹	給	孤	獨	園	,	與	大	比	丘	二

Qian	Wu	Bai	Ren		Pu	Sa	Mo	He	Sa	San	Wan
千	五	百	人	,	菩	薩	摩	訶	薩	三	萬

Bai	Qian	Ren	Ju		Er	Shi		Shi	Zun	Yin	Ling
八	千	人	俱	。	爾	時	,	世	尊	引	領

Da	Zhong		Zhi	Wang	Nan	Xing		Hu	Jian	Lu	Bian
大	眾	,	直	往	南	行	,	忽	見	路	邊

Ju	Gu	Yi	Dui		Er	Shi		Ru	Lai	Xiang	Bi
聚	骨	一	堆	。	爾	時	,	如	來	向	彼

Ku	Gu		Wu	Ti	Tou	Di		Gong	Jing	Li	Bai
枯	骨	,	五	體	投	地	,	恭	敬	禮	拜

O	Nan	He	Zhang	Bai	Yan		Shi	Zun		Ru	Lai
阿	難	合	掌	白	言	:	世	尊	!	如	來

Shi	San	Jie	Da	Shi		Si	Sheng	Ci	Fu		Zhong
是	三	界	大	師	,	四	生	慈	父	,	眾

Ren	Gui	Jing		Yi	He	Yin	Yuan		Li	Bai	Ku
人	歸	敬	,	以	何	因	緣	,	禮	拜	枯

Gu		Fo	Gao	O	Nan		Ru	Deng	Sui	Shi	Wu
骨	？	佛	告	阿	難	：	汝	等	雖	是	吾

Shang	Shou	Di	Zi		Chu	Jia	Ri	Jiu		Zhi	Shi
上	首	弟	子	，	出	家	日	久	，	知	事

Wei	Guang		Ci	Yi	Dui	Ku	Gu		Huo	Shi	Wo
未	廣	。	此	一	堆	枯	骨	，	或	是	我

Qian	Shi	Zu	Xian		Duo	Sheng	Fu	Mu		Yi	Shi
前	世	祖	先	，	多	生	父	母	。	以	是

Yin	Yuan		Wo	Jin	Li	Bai		Fo	Gao	O	Nan
因	緣	，	我	今	禮	拜	。	佛	告	阿	難

Ru	Jin	Jiang	Ci	Yi	Dui	Ku	Gu	Fen	Zuo	Er	Fen
汝	今	將	此	一	堆	枯	骨	分	做	二	分

Ruo	Shi	Nan	Gu		Se	Bai	Qie	Zhong		Ruo	Shi
若	是	男	骨	，	色	白	且	重	；	若	是

Nu	Gu		Se	Hei	Qie	Qing					
女	骨	，	色	黑	且	輕	。				

O	Nan	Bai	Yan		Shi	Zun		Nan	Ren	Zai	Shi
阿	難	白	言	：	世	尊	，	男	人	在	世

Shan	Dai	Xie	Mao		Zhuang	Shu	Yan	Hao		Yi	Wang
衫	帶	鞋	帽	，	裝	束	嚴	好	，	一	望

Zhi	Wei	Nan	Zi	Zhi	Shen		Nu	Ren	Zai	Shi	
知	為	男	子	之	身	。	女	人	在	世	，

Duo	Tu	Zhi	Fen		Huo	Xun	Lan	She		Ru	Shi
多	塗	脂	粉	，	或	薰	蘭	麝	，	如	是

Zhuang	Shi		Ji	Dei	Zhi	Shi	Nu	Liu	Zhi	Shen	
裝	飾	，	即	得	知	是	女	流	之	身	。

Er	Jin	Si	Hou		Bai	Gu	Yi	Ban		Jiao	Di
而	今	死	後	，	白	骨	一	般	，	教	弟

Zi	Deng		Ru	He	Ren	Dei		Fo	Gao	O	Nan
子	等	，	如	何	認	得	？	佛	告	阿	難

Ruo	Shi	Nan	Zi		Zai	Shi	Zhi	Shi		Ru	Yu
若	是	男	子	，	在	世	之	時	，	入	於

Qie	Lan		Ting	Jiang	Jing	Lu		Li	Bai	San	Bao
伽	藍	，	聽	講	經	律	，	禮	拜	三	寶

Nian	Fo	Ming	Hao		Suo	Yi	Qi	Gu		Se	Bai
念	佛	名	號	；	所	以	其	骨	，	色	白

Qie	Zhong		Shi	Jian	Nu	Ren		Duan	Yu	Zhi	Li
且	重	。	世	間	女	人	，	短	於	智	力

Yi	Ni	Yu	Qing		Sheng	Nan	Yu	Nu		Ren	Wei
易	溺	於	情	，	生	男	育	女	，	認	為

Tian	Zhi		Mei	Sheng	Yi	Hai		Lai	Ru	Yang	Ming
天	職	；	每	生	一	孩	，	賴	乳	養	命

Ru	You	Xue	Bian		Mei	Hai	Yin	Mu	Ba	Hu	Si
乳	由	血	變	，	每	孩	飲	母	八	斛	四

Dou		Shen	Duo	Bai	Ru		Suo	Yi	Qiao	Cui	
斗	，	甚	多	白	乳	，	所	以	憔	悴	，

Gu	Xian	Hei	Se		Qi	Liang	Yi	Qing			
骨	現	黑	色	，	其	量	亦	輕	。		

O	Nan	Wen	Yu		Tong	Ge	Yu	Xin		Chui	Lei
阿	難	聞	語	，	痛	割	於	心	，	垂	淚

Bei	Qi	Bai	Yan		Shi	Zun		Mu	Zhi	En	De
悲	泣	白	言	：	世	尊	！	母	之	恩	德

Yun	He	Bao	Da		Fo	Gao	O	Nan		Ru	Jin
云	何	報	答	？	佛	告	阿	難	：	汝	今

Di	Ting		Wo	Dang	Wei	Ru		Fen	Bie	Jie	Shuo
諦	聽	，	我	當	為	汝	，	分	別	解	說

Mu	Tai	Huai	Zi		Fan	Jing	Shi	Yue		Shen	Wei
母	胎	懷	子	，	凡	經	十	月	，	甚	為

Xin	Ku		Zai	Mu	Tai	Shi		Di	Yi	Yue	Zhong
辛	苦	。	在	母	胎	時	，	第	一	月	中

Ru	Cao	Shang	Zhu		Chao	Bu	Bao	Mu		Chen	Ju
如	草	上	珠	，	朝	不	保	暮	，	晨	聚

Jiang	Lai		Wu	Xiao	San	Qu		Mu	Huai	Tai	Shi
將	來	，	午	消	散	去	。	母	懷	胎	時

Di	Er	Yue	Zhong		Qia	Ru	Ning	Su		Mu	Huai
第	二	月	中	，	恰	如	凝	酥	。	母	懷

Tai	Shi		Di	San	Yue	Zhong		You	Ru	Ning	Xue
胎	時	，	第	三	月	中	，	猶	如	凝	血

Mu	Huai	Tai	Shi		Di	Si	Yue	Zhong		Shao	Zuo
母	懷	胎	時	，	第	四	月	中	，	稍	作

Ren	Xing		Mu	Huai	Tai	Shi		Di	Wu	Yue	Zhong
人	形	。	母	懷	胎	時	，	第	五	月	中

Er	Zai	Mu	Fu		Sheng	You	Wu	Bao		He	Zhe
兒	在	母	腹	，	生	有	五	胞	，	何	者

Wei	Wu		Tou	Wei	Yi	Bao		Liang	Zhou	Liang	Xi
為	五	？	頭	為	一	胞	，	兩	肘	兩	膝

Ge	Wei	Yi	Bao		Gong	Cheng	Wu	Bao		Mu	Huai
各	為	一	胞	，	共	成	五	胞	，	母	懷

Tai	Shi		Di	Liu	Yue	Zhong		Er	Zai	Mu	Fu
胎	時	，	第	六	月	中	，	兒	在	母	腹

Liu	Jing	Qi	Kai		He	Zhe	Wei	Liu		Yan	Wei
六	精	齊	開	。	何	者	為	六	，	眼	為

Yi	Jing		Er	Wei	Er	Jing		Bi	Wei	San	Jing
一	精	，	耳	為	二	精	，	鼻	為	三	精

Kou	Wei	Si	Jing		She	Wei	Wu	Jing		Yi	Wei
口	為	四	精	，	舌	為	五	精	，	意	為

Liu	Jing		Mu	Huai	Tai	Shi		Di	Qi	Yue	Zhong
六	精	，	母	懷	胎	時	，	第	七	月	中

Er	Zai	Mu	Fu		Sheng	Cheng	Gu	Jie		San	Bai
兒	在	母	腹	，	生	成	骨	節	，	三	百

Liu	Shi		Ji	Sheng	Mao	Kong		Ba	Wan	Si	Qian
Liu	十	，	及	生	毛	孔	，	八	萬	四	千

Mu	Huai	Tai	Shi		Di	Ba	Yue	Zhong		Sheng	Chu
母	懷	胎	時	，	第	八	月	中	，	生	出

Yi	Zhi		Yi	Ji	Jiu	Qiao		Mu	Huai	Tai	Shi
意	智	，	以	及	九	竅	。	母	懷	胎	時

Di	Jiu	Yue	Zhong		Er	Zai	Mu	Fu		Xi	Shou
第	九	月	中	，	兒	在	母	腹	，	吸	收

Shi	Wu		Suo	Chu	Ge	Zhi		Tao	Li	Suan	Guo
食	物	，	所	出	各	質	，	桃	梨	蒜	果

Wu	Gu	Jing	Hua		Qi	Mu	Shen	Zhong		Sheng	Zang
五	穀	精	華	。	其	母	身	中	，	生	臟

Xiang	Xia		Shu	Zang	Xiang	Shang		Yu	Ru	Di	Mian
向	下	，	熟	臟	向	上	，	喻	如	地	面

You	Shan	Song	Chu		Shan	You	San	Ming		Yi	Hao
有	山	聳	出	，	山	有	三	名	，	一	號

Xu	Mi		Er	Hao	Ye	Shan		San	Hao	Xue	Shan
須	彌	，	二	號	業	山		三	號	血	山

Ci	She	Yu	Shan		Yi	Du	Beng	Lai		Hua	Wei
此	設	喻	山	，	一	度	崩	來	，	化	為

Yi	Tiao		Mu	Xue	Ning	Cheng	Tai	Er	Shi	Liao	
一	條	，	母	血	凝	成	胎	兒	食	料	。

Mu	Huai	Tai	Shi		Di	Shi	Yue	Zhong		Hai	Er
母	懷	胎	時	，	第	十	月	中	，	孩	兒

Quan	Ti	Yi	Yi	Wan	Cheng		Fang	Nai	Jiang	Sheng	
全	體	一	一	完	成	，	方	乃	降	生	。

Ruo	Shi	Jue	Wei	Xiao	Shun	Zhi	Zi		Qing	Quan	He
若	是	決	為	孝	順	之	子	，	擎	拳	合

Zhang		An	Xiang	Chu	Sheng		Bu	Sun	Shang	Mu	
掌	，	安	祥	出	生	，	不	損	傷	母	，

Mu	Wu	Suo	Ku		Tang	Er	Jue	Wei	Wu	Ni	Zhi
母	無	所	苦	。	倘	兒	決	為	五	逆	之

Zi		Po	Sun	Mu	Tai		Che	Mu	Xin	Gan	
子	，	破	損	母	胎	，	扯	母	心	肝	，

Ta	Mu	Kua	Gu		Ru	Qian	Dao	Jiao		You	Fang
踏	母	跨	骨	，	如	千	刀	攪	，	又	妨

Fu	Shi	Wan	Ren	Zan	Xin		Ru	Si	Zhong	Ku	
佛	似	萬	刃	攢	心	。	如	斯	重	苦	，

Chu	Sheng	Ci	Er		Geng	Fen	Xi	Yan		Shang	You
出	生	此	兒	，	更	分	晰	言	，	尚	有

Shi	En		Di	Yi		Huai	Tai	Shou	Hu	En	
十	恩	：	第	一	。	懷	胎	守	護	恩	；

Di	Er		Lin	Chan	Shou	Ku	En		Di	San	
第	二	。	臨	產	受	苦	恩	；	第	三	。

Sheng	Zi	Wang	You	En		Di	Si		Yan	Ku	Tu
生	子	忘	憂	恩	；	第	四	。	咽	苦	吐

Gan	En		Di	Wu		Hui	Gan	Jiu	Shi	En	
甘	恩	；	第	五	。	迴	乾	就	濕	恩	；

Di	Liu		Bu	Ru	Yang	Yu	En		Di	Qi	
第	六	。	哺	乳	養	育	恩	；	第	七	。

Xi	Zhuo	Bu	Jing	En		Di	Ba		Yuan	Xing	Yi
洗	濯	不	淨	恩	；	第	八	.	遠	行	憶

Nian	En		Di	Jiu		Shen	Jia	Ti	Xu	En	
念	恩	；	第	九	.	深	加	體	恤	恩	；

Di	Shi		Jiu	Jing	Lian	Min	En				
第	十	.	究	竟	憐	愍	恩	。			

Di	Yi		Huai	Tai	Shou	Hu	En		Song	Yue	
第	一	.	懷	胎	守	護	恩		頌	曰	

Lei	Jie	Yin	Yuan	Zhong		Jin	Lai	Tuo	Mu	Tai	
累	劫	因	緣	重	，	今	來	托	母	胎	，

Yue	Yu	Sheng	Wu	Zang		Qi	Qi	Liu	Jing	Kai	
月	逾	生	五	臟	，	七	七	六	精	開	。

Ti	Zhong	Ru	Shan	Yue		Dong	Zhi	Jie	Feng	Zai	
體	重	如	山	岳	，	動	止	劫	風	災	，

Luo	Yi	Du	Bu	Gua		Zhuang	Jing	Re	Chen	Ai	
羅	衣	都	不	掛	，	裝	鏡	惹	塵	埃	。

Di	Er		Lin	Chan	Shou	Ku	En		Song	Yue	
第	二	.	臨	產	受	苦	恩		頌	曰	

Huai	Jing	Shi	Ge	Yue		Nan	Chan	Jiang	Yu	Lin	
懷	經	十	個	月	，	難	產	將	欲	臨	，

Chao	Chao	Ru	Zhong	Bing		Ri	Ri	Si	Hun	Chen	
朝	朝	如	重	病	，	日	日	似	昏	沈	。

Nan	Jiang	Huang	Bu	Shu		Chou	Lei	Man	Xiong	Jin	
難	將	惶	怖	述	，	愁	淚	滿	胸	襟	，

Han	Bei	Gao	Qin	Zu		Wei	Ju	Si	Lai	Qin	
含	悲	告	親	族	，	惟	懼	死	來	侵	。

Di	San		Sheng	Zi	Wang	You	En		Song	Yue	
第	三	。	生	子	忘	憂	恩		頌	曰	

Ci	Mu	Sheng	Er	Ri		Wu	Zang	Zong	Zhang	Kai	
慈	母	生	兒	日	，	五	臟	總	張	開	，

Shen	Xin	Ju	Men	Jue		Xue	Liu	Si	Tu	Yang	
身	心	俱	悶	絕	，	血	流	似	屠	羊	。

Sheng	Yi	Wen	Er	Jian		Huan	Xi	Bei	Jia	Chang	
生	已	聞	兒	健	，	歡	喜	倍	加	常	，

Xi	Ding	Bei	Huan	Zhi		Tong	Ku	Che	Xin	Chang	
喜	定	悲	還	至	，	痛	苦	徹	心	腸	。

Di	Si		Yan	Ku	Tu	Gan	En		Song	Yue	
第	四	。	咽	苦	吐	甘	恩		頌	曰	

Fu	Mu	En	Shen	Zhong		Gu	Lian	Mo	Shi	Shi	
父	母	恩	深	重	，	顧	憐	沒	失	時	，

Tu	Gan	Wu	Shao	Xi		Yan	Ku	Bu	Pin	Mei	
吐	甘	無	稍	息	，	咽	苦	不	嚥	眉	。

Ai	Zhong	Qing	Nan	Ren		En	Shen	Fu	Bei	Bei	
愛	重	情	難	忍	，	恩	深	復	倍	悲	，

Dan	Ling	Hai	Er	Bao		Ci	Mu	Bu	Ci	Ji	
但	令	孩	兒	飽	，	慈	母	不	辭	饑	。

Di	Wu		Hui	Gan	Jiu	Shi	En		Song	Yue	
第	五	。	迴	乾	就	濕	恩		頌	曰	

Mu	Yuan	Shen	Tou	Shi		Jiang	Er	Yi	Jiu	Gan	
母	願	身	投	濕	，	將	兒	移	就	乾	，

Liang	Ru	Chong	Ji	Ke		Luo	Xiu	Yan	Feng	Han	
兩	乳	充	饑	渴	，	羅	袖	掩	風	寒	。

En	Lian	Heng	Fei	Zhen		Chong	Nong	Cai	Neng	Huan	
恩	憐	恆	廢	枕	，	寵	弄	纔	能	歡	，

Dan	Ling	Hai	Er	Wen		Ci	Mu	Bu	Qiu	An	
但	令	孩	兒	穩	，	慈	母	不	求	安	。

Di	Liu		Bu	Ru	Yang	Yu	En		Song	Yue	
第	六	。	哺	乳	養	育	恩		頌	曰	

Ci	Mu	Xiang	Da	Di		Yan	Fu	Pei	Yu	Tian	
慈	母	像	大	地	，	嚴	父	配	於	天	，

Fu	Zai	En	Tong	Deng		Fu	Niang	En	Yi	Ran	
覆	載	恩	同	等	，	父	娘	恩	亦	然	。

Bu	Zeng	Wu	Nu	Mu		Bu	Xian	Shou	Zu	Luan	
不	憎	無	怒	目	，	不	嫌	手	足	攣	，

Dan	Fu	Qin	Sheng	Zi		Zhong	Ri	Xi	Jian	Lian	
誕	腹	親	生	子	，	終	日	惜	兼	憐	。

Di	Qi		Xi	Zhuo	Bu	Jing	En		Song	Yue	
第	七	。	洗	濯	不	淨	恩		頌	曰	

Ben	Shi	Fu	Rong	Zhi		Jing	Shen	Jian	Qie	Feng	
本	是	芙	蓉	質	，	精	神	健	且	豐	，

Mei	Fen	Xin	Liu	Bi		Lian	Se	Duo	Lian	Hong	
眉	分	新	柳	碧	，	臉	色	奪	蓮	紅	。

En	Shen	Cui	Yu	Mao		Xi	Zhuo	Sun	Pan	Long	
恩	深	摧	玉	貌	，	洗	濯	損	盤	龍	，

Zhi	Wei	Lian	Nan	Nu		Ci	Mu	Gai	Yan	Rong	
只	為	憐	男	女	，	慈	母	改	顏	容	。

Di	Ba		Yuan	Xing	Yi	Nian	En		Song	Yue	
第	八	。	遠	行	憶	念	恩		頌	曰	

Si	Bie	Cheng	Nan	Ren		Sheng	Li	Shi	Yi	Shang	
死	別	誠	難	忍	，	生	離	實	亦	傷	，

Zi	Chu	Guan	Shan	Wai		Mu	Yi	Zai	Ta	Xiang	
子	出	關	山	外	，	母	憶	在	他	鄉	。

Ri	Ye	Xin	Xiang	Sui		Liu	Lei	Shu	Qian	Hang	
日	夜	心	相	隨	，	流	淚	數	千	行	，

Ru	Yuan	Qi	Ai	Zi		Cun	Cun	Duan	Gan	Chang	
如	猿	泣	愛	子	，	寸	寸	斷	肝	腸	。

Di	Jiu		Shen	Jia	Ti	Xu	En		Song	Yue	
第	九	。	深	加	體	恤	恩		頌	曰	

Fu	Mu	En	Qing	Zhong		En	Shen	Bao	Shi	Nan	
父	母	恩	情	重	，	恩	深	報	實	難	，

Zi	Ku	Yuan	Dai	Shou		Er	Lao	Mu	Bu	An	
子	苦	願	代	受	，	兒	勞	母	不	安	。

Wen	Dao	Yuan	Xing	Qu		Lian	Er	Ye	Wo	Han	
聞	道	遠	行	去	，	憐	兒	夜	臥	寒	，

Nan	Nu	Zan	Xin	Ku		Chang	Shi	Mu	Xin	Suan	
男	女	暫	辛	苦	，	長	使	母	心	酸	。

Di	Shi		Jiu	Jing	Lian	Min	En		Song	Yue	
第	十	。	究	竟	憐	愍	恩		頌	曰	

Fu	Mu	En	Shen	Zhong		En	Lian	Wu	Xie	Shi	
父	母	恩	深	重	，	恩	憐	無	歇	時	，

Qi	Zuo	Xin	Xiang	Zhu		Jin	Yao	Yi	Yu	Sui	
起	坐	心	相	逐	，	近	遙	意	與	隨	。

Mu	Nian	Yi	Bai	Sui		Chang	You	Ba	Shi	Er	
母	年	一	百	歲	，	長	憂	八	十	兒	，

Yu	Zhi	En	Ai	Duan		Ming	Jin	Shi	Fen	Li	
欲	知	恩	愛	斷	，	命	盡	始	分	離	。

Fo	Gao	O	Nan		Wo	Guan	Zhong	Sheng		Sui	Shao
佛	告	阿	難	：	我	觀	眾	生	，	雖	紹

Ren	Pin		Xin	Xing	Yu	Meng		Bu	Si	Die	Niang
人	品	，	心	行	愚	蒙	，	不	思	爹	娘

You	Da	En	De		Bu	Sheng	Gong	Jing,		Wang	En
有	大	恩	德	，	不	生	恭	敬	，	忘	恩

Bei	Yi		Wu	You	Ren	Ci		Bu	Xiao	Bu	Shun
背	義	，	無	有	仁	慈	，	不	孝	不	順

O	Niang	Huai	Zi		Shi	Yue	Zhi	Zhong		Qi	Zuo
阿	娘	懷	子	，	十	月	之	中	，	起	坐

Bu	An		Ru	Qing	Zhong	Dan		Yin	Shi	Bu	Xia
不	安	，	如	擎	重	擔	，	飲	食	不	下

Ru	Chang	Bing	Ren		Yue	Man	Sheng	Shi		Shou	Zhu
如	長	病	人	。	月	滿	生	時	，	受	諸

Tong	Ku		Xu	Yu	Chan	Chu		Kong	Yi	Wu	Chang
痛	苦	，	須	臾	產	出	，	恐	已	無	常

Ru	Sha	Zhu	Yang		Xue	Liu	Bian	Di		Shou	Ru
如	殺	豬	羊	，	血	流	遍	地	。	受	如

Shi	Ku		Sheng	Dei	Er	Shen		Yan	Ku	Tu	Gan
是	苦	，	生	得	兒	身	，	咽	苦	吐	甘

Bao	Chi	Yang	Yu		Xi	Zhuo	Bu	Jing		Bu	Dan
抱	持	養	育	，	洗	濯	不	淨	，	不	憚

Qu	Lao		Ren	Han	Ren	Re		Bu	Ci	Xin	Ku
劬	勞	，	忍	寒	忍	熱	，	不	辭	辛	苦

Gan	Chu	Er	Wo		Shi	Chu	Mu	Mian		San	Nian
乾	處	兒	臥	，	濕	處	母	眠	；	三	年

Zhi	Zhong		Yin	Mu	Bai	Xue		Ying	Hai	Tong	Zi
之	中	，	飲	母	白	血	。	嬰	孩	童	子

Nai	Zhi	Cheng	Nian		Jiao	Dao	Li	Yi		Hun	Jia
乃	至	成	年	，	教	導	禮	義	，	婚	嫁

Ying	Mou		Bei	Qiu	Zi	Ye		Xie	He	Jian	Xin
營	謀	，	備	求	資	業	，	攜	荷	艱	辛

Qin	Ku	Bai	Bei		Bu	Yan	En	Hui		Nan	Nu
勤	苦	百	倍	，	不	言	恩	惠	。	男	女

You	Bing		Fu	Mu	Jing	You		You	Ji	Sheng	Bing
有	病	，	父	母	驚	憂	，	憂	極	生	病

Shi	Tong	Chang	Shi		Zi	Ruo	Bing	Chu		Mu	Bing
視	同	常	事	，	子	若	病	除	，	母	病

Fang	Yu		Ru	Si	Yang	Yu		Yuan	Zao	Cheng	Ren
方	愈	。	如	斯	養	育	，	願	早	成	人

Ji	Qi	Zhang	Cheng		Fan	Wei	Bu	Xiao		Zun	Qin
及	其	長	成	，	反	為	不	孝	。	尊	親

Yu	Yan		Bu	Zhi	Shun	Cong		Ying	Dui	Wu	Li
與	言	，	不	知	順	從	，	應	對	無	禮

E	Yan	Xiang	Shi		Qi	Ling	Bo	Shu		Da	Ma
惡	眼	相	視	。	欺	凌	伯	叔	，	打	罵

Xiong	Di		Hui	Ru	Qin	Qing		Wu	You	Li	Yi
兄	弟	，	毀	辱	親	情	，	無	有	禮	義

Sui	Ceng	Cong	Xue		Bu	Zun	Fan	Xun		Fu	Mu
雖	曾	從	學	，	不	遵	範	訓	，	父	母

Jiao	Ling		Duo	Bu	Yi	Cong		Xiong	Di	Gong	Yan
教	令	，	多	不	依	從	，	兄	弟	共	言

Mei	Xiang	Wei	Li		Chu	Ru	Lai	Wang		Bu	Qi
每	相	違	戾	。	出	入	來	往	，	不	啟

Zun	Tang		Yan	Xing	Gao	Ao		Shan	Yi	Wei	Shi
尊	堂	，	言	行	高	傲	，	擅	意	為	事

Fu	Mu	Xun	Fa		Bo	Shu	Yu	Fei		Tong	You
父	母	訓	罰	，	伯	叔	語	非	，	童	幼

Lian	Min		Zun	Ren	Zhe	Hu		Jian	Jian	Cheng	Zhang
憐	愍	，	尊	人	遮	護	，	漸	漸	成	長

Hen	Li	Bu	Tiao		Bu	Fu	Kui	Wei		Fan	Sheng
狠	戾	不	調	，	不	伏	虧	違	，	反	生

Chen	Hen		Qi	Zhu	Qin	You		Peng	Fu	E	Ren
瞋	恨		棄	諸	親	友	，	朋	附	惡	人

Xi	Jiu	Cheng	Xing		Ren	Fei	Wei	Shi		Huo	Bei
習	久	成	性	，	認	非	為	是	。	或	被

Ren	You		Tao	Wang	Ta	Xiang		Wei	Bei	Die	Niang
人	誘	，	逃	往	他	鄉	，	違	背	爹	娘

Li	Jia	Bie	Juan		Huo	Yin	Jing	Ji		Huo	Wei
離	家	別	眷	。	或	因	經	紀	，	或	為

Zheng	Xing		Ren	Ran	Yin	Xun		Bian	Wei	Hun	Qu
政	行	，	荏	苒	因	循	，	便	為	婚	娶

You	Si	Liu	Ai		Jiu	Bu	Huan	Jia		Huo	Zai
由	斯	留	礙	，	久	不	還	家	。	或	在

Ta	Xiang		Bu	Neng	Jin	Shen		Bei	Ren	Mou	Hai
他	鄉	，	不	能	謹	慎	，	被	人	謀	害

Heng	Shi	Gou	Qian		Wang	Bei	Xing	Ze		Lao	Yu
橫	事	鉤	牽	，	枉	被	刑	責	，	牢	獄

Jia	Suo		Huo	Zao	Bing	Huan		E	Nan	Ying	Chan
枷	鎖	。	或	遭	病	患	，	厄	難	縈	纏

Qiu	Ku	Ji	Lei		Wu	Ren	Kan	Dai		Bei	Ren
囚	苦	饑	羸	，	無	人	看	待	，	被	人

Xian	Jian		Wei	Qi	Jie	Qu		Yin	Ci	Ming	Zhong
嫌	賤	，	委	棄	街	衢	。	因	此	命	終

Wu	Ren	Jiu	Zhi		Peng	Zhang	Lan	Huai		Ri	Bao
無	人	救	治	，	膨	脹	爛	壞	，	日	暴

Feng	Chui		Bai	Gu	Piao	Ling		Ji	Ta	Xiang	Tu
風	吹	，	白	骨	飄	零	。	寄	他	鄉	土

Bian	Yu	Qin	Zu		Huan	Hui	Chang	Guai		Wei	Bei
便	與	親	族	，	歡	會	長	乖	，	違	背

Ci	En		Bu	Zhi	Er	Lao		Yong	Huai	You	Nian
慈	恩	，	不	知	二	老	，	永	懷	憂	念

Huo	Yin	Ti	Qi		Yan	An	Mu	Mang		Huo	Yin
或	因	啼	泣	，	眼	暗	目	盲	，	或	因

Bei	Ai		Qi	Yan	Cheng	Bing		Huo	Yuan	Yi	Zi
悲	哀	，	氣	咽	成	病	；	或	緣	憶	子

Ai	Bian	Si	Wang		Zuo	Gui	Bao	Hun		Bu	Ceng
衰	變	死	亡	，	作	鬼	抱	魂	，	不	曾

Ge	She		Huo	Fu	Wen	Zi		Bu	Chong	Xue	Ye
割	捨	。	或	復	聞	子	，	不	崇	學	業

Peng	Zhu	Yi	Duan		Wu	Lai	Cu	Wan		Hao	Xi
朋	逐	異	端	，	無	賴	粗	頑	，	好	習

Wu	Yi		Dou	Da	Qie	Dao		Chu	Fan	Xiang	Lu
無	益	，	鬥	打	竊	盜	，	觸	犯	鄉	閭

Yin	Jiu	Chu	Pu		Jian	Fei	Guo	Shi		Dai	Lei
飲	酒	樗	蒲	，	姦	非	過	失	，	帶	累

Xiong	Di		Nao	Luan	Die	Niang		Chen	Qu	Mu	Huan
兄	弟	，	惱	亂	爹	娘	。	晨	去	暮	還

Bu	Wen	Zun	Qin		Dong	Zhi	Han	Wen		Hui	Shuo
不	問	尊	親	，	動	止	寒	溫	，	晦	朔

Chao	Mu		Yong	Guai	Fu	Shi		An	Chuang	Jian	Zhen
朝	暮	，	永	乖	扶	侍	，	安	床	薦	枕

Bing	Bu	Zhi	Wen		Can	Wen	Qi	Ju		Cong	Ci
並	不	知	聞	。	參	問	起	居	，	從	此

Jian	Duan		Fu	Mu	Nian	Mai		Xing	Mao	Shuai	Lei
間	斷	，	父	母	年	邁	，	形	貌	衰	羸

Xiu	Chi	Jian	Ren		Ren	Shou	Qi	Yi		Huo	You
羞	恥	見	人	，	忍	受	欺	抑	。	或	有

Fu	Gu	Mu	Gua	，	Du	Shou	Kong	Tang	，	You	Ruo
父	孤	母	寡	，	獨	守	空	堂	，	猶	若

Ke	Ren	，	Ji	Ju	Ta	She	，	Han	Dong	Ji	Ke
客	人	，	寄	居	他	舍	，	寒	凍	飢	渴

Ceng	Bu	Zhi	Wen		Zhou	Ye	Chang	Ti		Zi	Jie
曾	不	知	聞	。	晝	夜	常	啼	，	自	嗟

Zi	Tan		Ying	Feng	Gan	Zhi		Gong	Yang	Zun	Qin
自	歎	，	應	奉	甘	旨	，	供	養	尊	親

Ruo	Bei	Wang	Ren		Liao	Wu	Shi	Shi		Mei	Zuo
若	輩	妄	人	，	了	無	是	事	，	每	作

Xiu	Can		Wei	Ren	Guai	Xiao		Huo	Chi	Cai	Shi
羞	慚	，	畏	人	怪	笑	。	或	持	財	食

Gong	Yang	Qi	Er		Wang	Jue	Pi	Lao		Wu	Bi
供	養	妻	兒	，	忘	厥	疲	勞	，	無	避

Xiu	Chi		Qi	Qie	Yue	Shu		Mei	Shi	Yi	Cong
羞	恥	；	妻	妾	約	束	，	每	事	依	從

Zun	Zhang	Chen	He		Quan	Wu	Wei	Ju		Huo	Fu
尊	長	瞋	呵	，	全	無	畏	懼	。	或	復

Shi	Nu		Shi	Pei	Ta	Ren		Wei	Jia	Zhi	Shi
是	女	，	適	配	他	人	，	未	嫁	之	時

Xian	Jie	Xiao	Shun		Hun	Jia	Yi	Qi		Bu	Xiao
咸	皆	孝	順	，	婚	嫁	已	訖	，	不	孝

Sui	Zeng		Fu	Mu	Wei	Chen		Ji	Sheng	Yuan	Hen
遂	增	。	父	母	微	瞋	，	即	生	怨	恨

Fu	Xu	Da	Ma		Ren	Shou	Gan	Xin		Yi	Xing
夫	婿	打	罵	，	忍	受	甘	心	，	異	姓

Ta	Zong		Qing	Shen	Juan	Zhong		Zi	Jia	Gu	Rou
他	宗	，	情	深	眷	重	，	自	家	骨	肉

Que	Yi	Wei	Shu		Huo	Sui	Fu	Xu		Wai	Jun
卻	以	為	疏	。	或	隨	夫	婿	，	外	郡

Ta	Xiang		Li	Bie	Die	Niang		Wu	Xin	Lian	Mu
他	鄉	，	離	別	爹	娘	，	無	心	戀	慕

Duan	Jue	Xiao	Xi		Yin	Xin	Bu	Tong		Sui	Shi
斷	絕	消	息	，	音	信	不	通	，	遂	使

Die	Niang		Xuan	Chang	Guai	Du		Ke	Bu	Neng	An
爹	娘	，	懸	腸	掛	肚	，	刻	不	能	安

Wan	Ruo	Dao	Xuan		Mei	Si	Jian	Mian		Ru	Ke
宛	若	倒	懸	，	每	思	見	面	，	如	渴

Si	Jiang		Ci	Nian	Hou	Ren		Wu	You	Xiu	Xi
思	漿	，	慈	念	後	人	，	無	有	休	息

Fu	Mu	En	De		Wu	Liang	Wu	Bian		Bu	Xiao
父	母	恩	德	，	無	量	無	邊	，	不	孝

Zhi	Qian		Zu	Nan	Chen	Bao					
之	愆	，	卒	難	陳	報	。				

Er	Shi		Da	Zhong	Wen	Fo	Suo	Shuo	Fu	Mu	Zhong
爾	時	，	大	眾	聞	佛	所	說	父	母	重

En		Ju	Shen	Tou	Di		Chui	Xiong	Zi	Pu	
恩	，	舉	身	投	地	，	搥	胸	自	撲	，

Shen	Mao	Kong	Zhong		Xi	Jie	Liu	Xue		Men	Jue
身	毛	孔	中	，	悉	皆	流	血	，	悶	絕

Bi	Di		Liang	Jiu	Nai	Su		Gao	Sheng	Chang	Yan
躋	地	，	良	久	乃	蘇	，	高	聲	唱	言

Ku	Zai		Ku	Zai		Tong	Zai		Tong	Zai	
苦	哉	，	苦	哉	！	痛	哉	，	痛	哉	！

Wo	Deng	Jin	Zhe	Shen	Shi	Zui	Ren		Cong	Lai	Wei
我	等	今	者	深	是	罪	人	，	從	來	未

Jue		Ming	Ruo	Ye	You		Jin	Wu	Zhi	Fei	
覺	，	冥	若	夜	游	，	今	悟	知	非	，

Xin	Dan	Ju	Sui		Wei	Yuan	Shi	Zun	Ai	Min	Jiu
心	膽	俱	碎	。	惟	願	世	尊	哀	愍	救

Yuan		Yun	He	Bao	Dei	Fu	Mu	Shen	En		
援	，	云	何	報	得	父	母	深	恩	？	

Er	Shi		Ru	Lai	Ji	Yi	Ba	Zhong	Shen	Zhong	Fan
爾	時	，	如	來	即	以	八	種	深	重	梵

Yin		Gao	Zhu	Da	Zhong		Ru	Deng	Dang	Zhi	
音	，	告	諸	大	眾	：	汝	等	當	知	，

Wo	Jin	Wei	Ru	Fen	Bie	Jie	Shuo		Jia	Shi	You
我	今	為	汝	分	別	解	說	：	假	使	有

Ren		Zuo	Jian	Dan	Fu		You	Jian	Dan	Mu	
人	，	左	肩	擔	父	，	右	肩	擔	母	，

Yan	Pi	Zhi	Gu		Chuan	Gu	Zhi	Sui		Rao	Xu
研	皮	至	骨	，	穿	骨	至	髓	，	遶	須

Mi	Shan		Jing	Bai	Qian	Jie		Xue	Liu	Mo	Huai
彌	山	，	經	百	千	劫	，	血	流	沒	踝

You	Bu	Neng	Bao	Fu	Mu	Shen	En		Jia	Shi	You
猶	不	能	報	父	母	深	恩	。	假	使	有

Ren		Zao	Ji	Jin	Jie		Wei	Yu	Die	Niang	
人	，	遭	饑	饉	劫	，	為	於	爹	娘	，

Jin	Qi	Ji	Shen		Luan	Ge	Sui	Huai		You	Ru
盡	其	己	身	，	鬻	割	碎	壞	，	猶	如

Wei	Chen		Jing	Bai	Qian	Jie		You	Bu	Neng	Bao
微	塵	，	經	百	千	劫	，	猶	不	能	報

Fu	Mu	Shen	En		Jia	Shi	You	Ren		Wei	Yu
父	母	深	恩	。	假	使	有	人	，	為	於

Die	Niang		Shou	Zhi	Li	Dao		Wan	Qi	Yan	Jing
爹	娘	，	手	執	利	刀	，	剜	其	眼	睛

Xian	Yu	Ru	Lai		Jing	Bai	Qian	Jie		You	Bu
獻	於	如	來	，	經	百	千	劫	，	猶	不

Neng	Bao	Fu	Mu	Shen	En		Jia	Shi	You	Ren	
能	報	父	母	深	恩	。	假	使	有	人	，

Wei	Yu	Die	Niang		Yi	Yi	Li	Dao		Ge	Qi
為	於	爹	娘	，	亦	以	利	刀	，	割	其

Xin	Gan		Xue	Liu	Bian	Di		Bu	Ci	Tong	Ku
心	肝	，	血	流	遍	地	，	不	辭	痛	苦

Jing	Bai	Qian	Jie		You	Bu	Neng	Bao	Fu	Mu	Shen
經	百	千	劫	，	猶	不	能	報	父	母	深

En		Jia	Shi	You	Ren		Wei	Yu	Die	Niang	
恩	。	假	使	有	人	，	為	於	爹	娘	，

Bai	Qian	Dao	Ji		Yi	Shi	Ci	Shen		Yu	Zi
百	千	刀	戟	，	一	時	刺	身	，	於	自

Shen	Zhong		Zuo	You	Chu	Ru		Jing	Bai	Qian	Jie
身	中	，	左	右	出	入	，	經	百	千	劫

You	Bu	Neng	Bao	Fu	Mu	Shen	En		Jia	Shi	You
猶	不	能	報	父	母	深	恩	。	假	使	有

Ren		Wei	Yu	Die	Niang		Da	Gu	Chu	Sui	
人	，	為	於	爹	娘	，	打	骨	出	髓	，

Jing	Bai	Qian	Jie		You	Bu	Neng	Bao	Fu	Mu	Shen
經	百	千	劫	，	猶	不	能	報	父	母	深

En		Jia	Shi	You	Ren		Wei	Yu	Die	Niang	
恩	；	假	使	有	人	，	為	於	爹	娘	，

Tun	Re	Tie	Wan		Jing	Bai	Qian	Jie		Bian	Shen
吞	熱	鐵	丸	，	經	百	千	劫	，	遍	身

Jiao	Lan		You	Bu	Neng	Bao	Fu	Mu	Shen	En	
焦	爛	，	猶	不	能	報	父	母	深	恩	。

Er	Shi		Da	Zhong	Wen	Fo	Suo	Shuo	Fu	Mu	En
爾	時	，	大	眾	聞	佛	所	說	父	母	恩

De		Chui	Lei	Bei	Qi		Tong	Ge	Yu	Xin	
德	，	垂	淚	悲	泣	，	痛	割	於	心	，

Di	Si	Wu	Ji	，	Tong	Fa	Sheng	Yan	，	Shen	Sheng
諦	思	無	計	，	同	發	聲	言	，	深	生

Can	Kui	，	Gong	Bai	Fo	Yan	，	Shi	Zun	，	Wo
慚	愧	，	共	白	佛	言	：	世	尊	！	我

Deng	Jin	Zhe	Shen	Shi	Zui	Ren	，	Yun	He	Bao	Dei
等	今	者	深	是	罪	人	，	云	何	報	得

Fu	Mu	Shang	An,								
父	母	深	恩	？							

Fo	Gao	Di	Zi		Yu	Dei	Bao	En		Wei	Yu
佛	告	弟	子	：	欲	得	報	恩	，	為	於

Fu	Mu	Shu	Xie	Ci	Jing		Wei	Yu	Fu	Mu	Du
父	母	書	寫	此	經	，	為	於	父	母	讀

Song	Ci	Jing		Wei	Yu	Fu	Mu	Chan	Hui	Zui	Qian
誦	此	經	，	為	於	父	母	懺	悔	罪	愆

Wei	Yu	Fu	Mu	Gong	Yang	San	Bao		Wei	Yu	Fu
為	於	父	母	供	養	三	寶	，	為	於	父

Mu	Shou	Chi	Zhai	Jie		Wei	Yu	Fu	Mu	Bu	Shi
母	受	持	齋	戒	，	為	於	父	母	布	施

Xiu	Fu		Ruo	Neng	Ru	Shi		Ze	Dei	Ming	Wei
修	福	。	若	能	如	是	，	則	得	名	為

Xiao	Shun	Zhi	Zi		Bu	Zuo	Ci	Xing		Shi	Di
孝	順	之	子	；	不	作	此	行	，	是	地

Yu	Ren		Fo	Gao	O	Nan		Bu	Xiao	Zhi	Ren
獄	人	。	佛	告	阿	難	：	不	孝	之	人

Shen	Huai	Ming	Zhong		Duo	Yu	O	Bi	Wu	Jian	Di
身	壞	命	終	，	墮	於	阿	鼻	無	間	地

Yu		Ci	Da	Di	Yu		Zong	Guang	Ba	Wan	You
獄	。	此	大	地	獄	，	縱	廣	八	萬	由

Xun		Si	Mian	Tie	Cheng		Zhou	Wei	Luo	Wang	
旬	，	四	面	鐵	城	，	周	圍	羅	網	，

Qi	Di	Yi	Tie		Sheng	Huo	Dong	Ran		Meng	Lie
其	地	亦	鐵	，	盛	火	洞	然	，	猛	烈

Huo	Shao		Lei	Ben	Dian	Shuo		Yang	Tong	Tie	Zhi
火	燒	，	雷	奔	電	爍	。	烱	銅	鐵	汁

Jiao	Guan	Zui	Ren		Tong	Gou	Tie	She		Heng	Tu
澆	灌	罪	人	，	銅	狗	鐵	蛇	，	恆	吐

Yan	Huo		Fen	Shao	Zhu	Zhi		Zhi	Gao	Jiao	Ran
煙	火	，	焚	燒	煮	炙	，	脂	膏	焦	燃

Ku	Tong	Ai	Zai		Nan	Kan	Nan	Ren		Gao	Gan
苦	痛	哀	哉	，	難	堪	難	忍	，	鉤	竿

Qiang	Shuo		Tie	Qiang	Tie	Chuan		Tie	Chui	Tie	Ji
鎗	槊	，	鐵	鏘	鐵	串	，	鐵	槌	鐵	戟

Jian	Shu	Dao	Lun		Ru	Yu	Ru	Yun		Kong	Zhong
劍	樹	刀	輪	，	如	雨	如	雲	，	空	中

Er	Xia		Huo	Zhan	Huo	Ci		Ku	Fa	Zui	Ren
而	下	，	或	斬	或	刺	，	苦	罰	罪	人

Li	Jie	Shou	Yang		Wu	Shi	Zan	Xie		You	Ling
歷	劫	受	殃	，	無	時	暫	歇	。	又	令

Geng	Ru	Yu	Zhu	Di	Yu		Tou	Dai	Huo	Pan	
更	入	餘	諸	地	獄	，	頭	戴	火	盆	，

Tie	Che	Nian	Shen		Zong	Heng	Shi	Guo		Chang	Du
鐵	車	碾	身	，	縱	橫	駛	過	，	腸	肚

Fen	Lie		Gu	Rou	Jiao	Lan		Yi	Ri	Zhi	Zhong
分	裂	，	骨	肉	焦	爛	，	一	日	之	中

Qian	Sheng	Wan	Si		Shou	Ru	Shi	Ku		Jie	Yin
千	生	萬	死	。	受	如	是	苦	，	皆	因

Qian	Shen	Wu	Ni	Bu	Xiao		Gu	Huo	Si	Zui	
前	身	五	逆	不	孝	，	故	獲	斯	罪	。

Er	Shi		Da	Zhong	Wen	Fo	Suo	Shuo	Fu	Mu	En
爾	時	，	大	眾	聞	佛	所	說	父	母	恩

De		Chui	Lei	Bei	Qi		Gao	Yu	Ru	Lai	
德	，	垂	淚	悲	泣	，	告	於	如	來	：

Wo	Deng	Jin	Zhe		Yun	He	Bao	Dei	Fu	Mu	Shen
我	等	今	者	，	云	何	報	得	父	母	深

En		Fo	Gao	Di	Zi		Yu	Dei	Bao	En	
恩	？	佛	告	弟	子		欲	得	報	恩	，

Wei	Yu	Fu	Mu	Zao	Ci	Jing	Dian		Shi	Zhen	Bao
為	於	父	母	造	此	經	典	，	是	真	報

Dei	Fu	Mu	En	Ye		Neng	Zao	Yi	Juan		Dei
得	父	母	恩	也	。	能	造	一	卷	，	得

Jian	Yi	Fo		Neng	Zao	Shi	Juan		Dei	Jian	Shi
見	一	佛	；	能	造	十	卷	，	得	見	十

Fo		Neng	Zao	Bai	Juan		Dei	Jian	Bai	Fo	
佛	；	能	造	百	卷	，	得	見	百	佛	；

Neng	Zao	Qian	Juan		Dei	Jian	Qian	Fo		Neng	Zao
能	造	千	卷	，	得	見	千	佛	；	能	造

Wan	Juan		Dei	Jian	Wan	Fo		Shi	Deng	Shan	Ren
萬	卷	，	得	見	萬	佛	。	是	等	善	人

Zao	Jing	Li	Gu		Shi	Zhu	Fo	Deng		Chang	Lai
造	經	力	故	，	是	諸	佛	等	，	常	來

Ci	Hu		Li	Shi	Qi	Ren		Sheng	Shen	Fu	Mu
慈	護	，	立	使	其	人	，	生	身	父	母

Dei	Sheng	Tian	Shang		Shou	Zhu	Kuai	Le		Li	Di
得	生	天	上	，	受	諸	快	樂	，	離	地

Yu	Ku										
獄	苦	。									

Er	Shi		O	Nan	Ji	Zhu	Da	Zhong		O	Xiu
爾	時	，	阿	難	及	諸	大	眾	、	阿	修

Luo		Jia	Lou	Luo		Jin	Na	Luo		Mo	Hou
羅	、	迦	樓	羅	、	緊	那	羅	、	摩	侯

Luo	Qie		Ren		Fei	Ren	Deng		Tian		Long
羅	伽	、	人	、	非	人	等	、	天	、	龍

Ye	Cha		Qian	Ta	Po		Ji	Zhu	Xiao	Wang	
夜	叉	、	乾	闍	婆	、	及	諸	小	王	，

Zhuan	Lun	Sheng	Wang		Shi	Zhu	Da	Zhong	Wen	Fo	Suo
轉	輪	聖	王	，	是	諸	大	眾	聞	佛	所

Yan		Shen	Mao	Jie	Shu		Bei	Qi	Geng	Yan	
言	，	身	毛	皆	豎	，	悲	泣	哽	咽	，

Bu	Neng	Zi	Cai		Ge	Fa	Yuan	Yan		Wo	Deng
不	能	自	裁	，	各	發	願	言	：	我	等

Cong	Jin	Jin	Wei	Lai	Ji		Ning	Sui	Ci	Shen	You
從	今	盡	未	來	際	，	寧	碎	此	身	猶

Ru	Wei	Chen		Jing	Bai	Qian	Jie		Shi	Bu	Wei
如	微	塵	，	經	百	千	劫	，	誓	不	違

Yu	Ru	Lai	Sheng	Jiao		Ning	Yi	Tie	Gou	Ba	Chu
於	如	來	聖	教	；	寧	以	鐵	鉤	拔	出

Qi	She		Chang	You	You	Xun		Tie	Li	Geng	Zhi
其	舌	，	長	有	由	旬	，	鐵	犁	耕	之

Xue	Liu	Cheng	He		Jing	Bai	Qian	Jie		Shi	Bu
血	流	成	河	，	經	百	千	劫	，	誓	不

Wei	Yu	Ru	Lai	Sheng	Jiao		Ning	Yi	Bai	Qian	Dao
違	於	如	來	聖	教	；	寧	以	百	千	刀

Lun		Yu	Zi	Shen	Zhong		Zi	You	Chu	Ru	
輪	，	於	自	身	中	，	自	由	出	入	，

Shi	Bu	Wei	Yu	Ru	Lai	Sheng	Jiao		Ning	Yi	Tie
誓	不	違	於	如	來	聖	教	；	寧	以	鐵

Wang	Zhou	Za	Chan	Shen		Jing	Bai	Qian	Jie		Shi
網	周	匝	纏	身	，	經	百	千	劫	，	誓

Bu	Wei	Yu	Ru	Lai	Sheng	Jiao		Ning	Yi	Cuo	Dui
不	違	於	如	來	聖	教	，	寧	以	剉	確

Zhan	Sui	Qi	Shen		Bai	Qian	Wan	Duan		Pi	Rou
斬	碎	其	身	，	百	千	萬	段	，	皮	肉

Jin	Gu	Xi	Jie	Ling	Luo		Jing	Bai	Qian	Jie	
筋	骨	悉	皆	零	落	，	經	百	千	劫	，

Zhong	Bu	Wei	Yu	Ru	Lai	Sheng	Jiao				
終	不	違	於	如	來	聖	教	。			

Er	Shi		O	Nan	Cong	Yu	Zuo	Zhong	An	Xiang	Er
爾	時	，	阿	難	從	於	坐	中	安	祥	而

Qi		Bai	Fo	Yan		Shi	Zun		Ci	Jing	Dang
起	，	白	佛	言	：	世	尊	，	此	經	當

He	Ming	Zhi		Yun	He	Feng	Chi		Fo	Gao	O
何	名	之	？	云	何	奉	持	？	佛	告	阿

Nan		Ci	Jing	Ming	Wei	Fu	Mu	En	Zhong	Nan	Bao
難	：	此	經	名	為	父	母	恩	重	難	報

Jing		Yi	Shi	Ming	Zi		Ru	Dang	Feng	Chi	
經	，	以	是	名	字	，	汝	當	奉	持	！

Er	Shi		Da	Zhong		Tian	Ren		O	Xiu	Luo
爾	時	，	大	眾	、	天	人	、	阿	修	羅

Deng		Wen	Fo	Suo	Shuo		Jie	Da	Huan	Xi	
等	，	聞	佛	所	說	，	皆	大	歡	喜	，

Xin	Shou	Feng	Xing		Zuo	Li	Er	Tui			
信	受	奉	行	，	作	禮	而	退	。		

七佛滅罪真言

Sin Eradication Dharani of the Seven Buddhas

Li	Po	Li	Po	Di		Qiu	He	Qiu	He	Di	
離	婆	離	婆	帝	，	求	訶	求	訶	帝	，

Tuo	Luo	Ni	Di		Ni	He	Nai	Di		Pi	Li
陀	羅	尼	帝	，	尼	訶	囉	帝	，	毗	黎

Ni	Di		Mo	He	Qie	Di		Zhen	Ling	Qian	Di
你	帝	，	摩	訶	伽	帝	，	真	陵	乾	帝

Suo	Po	He	(Repeat * 3 Times)								
莎	婆	訶	(重覆三遍)								

拜願

Prostration Prayers

Na	Mo	Shiao	Tsai	Yen	Shou	Yao	Shih	Fo	(Repeat * many Times)		
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多遍)		

上供

Liturgy for Making Offerings

* Nan	Mo	Ling	Shan	Hui	Shang	Fo	Pu	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	靈	山	會	上	佛	菩	薩	(重覆三遍)

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	。
南	無	常	住	十	方	佛	。

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	。
南	無	常	住	十	方	法	。

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	。
南	無	常	住	十	方	僧	。

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	。
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	。
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	。

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	。
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	。

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	。
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	。

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	。
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	。

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	。
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	。
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	。
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。
南	無	大	勢	至	菩	薩	。

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	。
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	。

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	。
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	。

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	。
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	。

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	。
南	無	常	住	十	方	佛	。

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	。
南	無	常	住	十	方	法	。

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	。
南	無	常	住	十	方	僧	。

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	。
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	。
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	。

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	。
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	。

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	。
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	。

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	。
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	。

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	。
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	。	
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	。	

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	。
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。	
南	無	大	勢	至	菩	薩	。	

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	。
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	。

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	。
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	。

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	◦
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fo	◦
南	無	常	住	十	方	佛	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Fa	◦
南	無	常	住	十	方	法	◦

Nan	Mo	Chang	Zhu	Shi	Fang	Seng	◦
南	無	常	住	十	方	僧	◦

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mo	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	◦
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	◦

Nan	Mo	Ji	Le	Shi	Jie	A	Mi	Tuo	Fo	◦
南	無	極	樂	世	界	阿	彌	陀	佛	◦

Nan	Mo	Dang	Lai	Xia	Sheng	Mi	Le	Zun	Fo	◦
南	無	當	來	下	生	彌	勒	尊	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Fang	San	Shi	Yi	Qie	Zhu	Fo	◦
南	無	十	方	三	世	一	切	諸	佛	◦

Nan	Mo	Da	Zhi	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	大	智	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Heng	Pu	Xian	Pu	Sa	◦
南	無	大	行	普	賢	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Bei	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦
南	無	大	悲	觀	世	音	菩	薩	◦

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	。
南	無	大	勢	至	菩	薩	。

Nan	Mo	Qing	Jing	Da	Hai	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	清	淨	大	海	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Da	Yuan	Di	Zang	Wang	Pu	Sa	。
南	無	大	願	地	藏	王	菩	薩	。

Nan	Mo	Hu	Fa	Zhu	Tian	Pu	Sa	。
南	無	護	法	諸	天	菩	薩	。

Nan	Mo	Qie	Lan	Sheng	Zhong	Pu	Sa	。
南	無	伽	藍	聖	眾	菩	薩	。

Nan	Mo	Li	Dai	Zu	Shi	Pu	Sa	。
南	無	歷	代	祖	師	菩	薩	。

Food-Conversion Mantra

變食真言

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	。	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	。	嚩	嚧	枳

Di	。	An	。	San	Po	La	。	San	Po	La	。
帝	。	唵	。	三	跋	囉	。	三	跋	囉	。

Hong	。	(Repeat * 3 Times)
吽	。	(重覆三遍)

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	。	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	。	怛	他	誡	多	耶

Da	Zhi	Ta	。	An	。	Su	Lu	。	Su	Lu	。
怛	姪	他	。	唵	。	蘇	嚕	。	蘇	嚕	。

Bo	La	Su	Lu	。	Bo	La	Su	Lu	。	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	。	鉢	囉	蘇	嚕	。	娑	婆

He	。	(Repeat * 3 Times)
訶	。	(重覆三遍)

Ci	Shi	Se	Xiang	Wei	。	Shang	Gong	Shi	Fang	Fo	。
此	食	色	香	味	。	上	供	十	方	佛	。

Zhong	Feng	Zhu	Sheng	Xian	。
中	奉	諸	聖	賢	。

Xia	Ji	Liu	Dao	Pin	。	Deng	Shi	Wu	Cha	Bie	。
下	及	六	道	品	。	等	施	無	差	別	。

Sui	Yuan	Jie	Bao	Man	。
隨	願	皆	飽	滿	。

Ling	Jin	Shi	Zhe	De	。	Wu	Liang	Po	Luo	Mi	。
令	今	施	者	得	。	無	量	波	羅	密	。

San	De	Liu	Wei	。	Gong	Fo	Ji	Seng	。
三	德	六	味	。	供	佛	及	僧	。

Fa	Jie	You	Qing	。	Pu	Tong	Gong	Yang	。
法	界	有	情	。	普	同	供	養	。

普供養真言

Universal Offering Mantra

* An	。	Ye	Ye	Nang	。	San	Po	Wa	。	Fa	Ri
唵	。	誡	誡	曩	。	三	婆	嚩	。	伐	日

La	Hong	。	(Repeat * 3 Times)
囉	斛	。	(重覆三遍)

天廚妙供讚

Praise For Celestial Offering

Tian	Chu	Miao	Gong	。	Chan	Yue	Su	Tuo	。	Hu	An
天	廚	妙	供	。	禪	悅	酥	陀	。	戶	唵

Su	Lu	Sa	Li	Wa	。	Da	Ta	A	E	Duo	。
蘇	嚕	薩	哩	嚩	。	怛	他	阿	誡	多	。

Da	Ni	Ye	Ta	。	Su	Lu	Suo	Wa	He	。
怛	你	也	他	。	蘇	嚕	娑	嚩	訶	。

Nan	Mo	Chan	Yue	Zang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	。
南	無	禪	悅	藏	菩	薩	摩	訶	薩	。

Mo	He	Bo	Re	Po	Luo	Mi	。
摩	訶	般	若	波	羅	蜜	。

* Nan	Mo	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	阿	彌	陀	佛	(重覆多次)

靈前回向

Liturgy of Praying for the Deceased

* Nan	Mo	Qing	Liang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * 3 Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(三稱)

Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Xin	Jing
般	若	波	羅	蜜	多	心	經

Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	,	Xing	Shen	Bo	Re	Po	Luo
觀	自	在	菩	薩	,	行	深	般	若	波	羅

Mi	Duo	Shi	,	Zhao	Jian	Wu	Yun	Jie	Kong	,	Du
蜜	多	時	,	照	見	五	蘊	皆	空	,	度

Yi	Qie	Ku	E	。	She	Li	Zi	,	Se	Bu	Yi
一	切	苦	厄	。	舍	利	子	,	色	不	異

Kong	,	Kong	Bu	Yi	Se	,	Se	Ji	Shi	Kong	,
空	,	空	不	異	色	,	色	即	是	空	,

Kong	Ji	Shi	Se	,	Shou	Xiang	Xing	Shi	Yi	Fu	Ru
空	即	是	色	,	受	想	行	識	亦	復	如

Shi	。	She	Li	Zi	,	Shi	Zhu	Fa	Kong	Xiang	,
是	。	舍	利	子	,	是	諸	法	空	相	,

Bu	Sheng	Bu	Mie	,	Bu	Gou	Bu	Jing	,	Bu	Zeng
不	生	不	滅	,	不	垢	不	淨	,	不	增

Bu	Jian	,	Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	,	Wu	Shou
不	減	,	是	故	空	中	無	色	,	無	受

Xiang	Xing	Shi	，	Wu	Yan	Er	Bi	She	Shen	Yi	，
想	行	識	，	無	眼	耳	鼻	舌	身	意	，
Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu	Fa	，	Wu	Yan	Jie	，
無	色	聲	香	味	觸	法	，	無	眼	界	，
Nai	Zhi	Wu	Yi	Shi	Jie	，	Wu	Wu	Ming	，	Yi
乃	至	無	意	識	界	，	無	無	明	，	亦
Wu	Wu	Ming	Jin	，	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	，	Yi
無	無	明	盡	，	乃	至	無	老	死	，	亦
Wu	Lao	Si	Jin	，	Wu	Ku	Ji	Mie	Dao	，	Wu
無	老	死	盡	，	無	苦	集	滅	道	，	無
Zhi	Yi	Wu	De	。							
智	亦	無	得	。							
Yi	Wu	Suo	De	Gu	，	Pu	Ti	Sa	Duo	，	Yi
以	無	所	得	故	，	菩	提	薩	埵	，	依
Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，	Xin	Wu	Gua	Ai
般	若	波	羅	蜜	多	故	，	心	無	罣	礙
Wu	Gua	Ai	Gu	，	Wu	You	Kong	Bu	，	Yuan	Li
無	罣	礙	故	，	無	有	恐	怖	，	遠	離
Dian	Dao	Meng	Xiang	，	Jiu	Jing	Nie	Pan	。	San	Shi
顛	倒	夢	想	，	究	竟	涅	槃	。	三	世
Zhu	Fo	，	Yi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，
諸	佛	，	依	般	若	波	羅	蜜	多	故	，

De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。	Gu
得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	故
Zhi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	，	Shi	Da	Shen	Zhou
知	般	若	波	羅	蜜	多	，	是	大	神	咒
Shi	Da	Ming	Zhou	，	Shi	Wu	Shang	Zhou	，	Shi	Wu
是	大	明	咒	，	是	無	上	咒	，	是	無
Deng	Deng	Zhou	，	Neng	Chu	Yi	Qie	Ku	，	Zhen	Shi
等	等	咒	，	能	除	一	切	苦	，	真	實
Bu	Xu	，	Gu	Shuo	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Zhou
不	虛	，	故	說	般	若	波	羅	蜜	多	咒
Ji	Shuo	Zhou	Yue	，	Jie	Di	，	Jie	Di	，	Po
即	說	咒	曰	，	揭	諦	，	揭	諦	，	波
Luo	Jie	Di	，	Po	Luo	Seng	Jie	Di	，	Pu	Ti
羅	揭	諦	，	波	羅	僧	揭	諦	，	菩	提
Sa	Po	He	。								
薩	婆	訶	。								

往生咒 拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

Rebirth In Pure Land Dharani

*Nang	Mo	A	Mi	Duo	Po	Ye	。	Duo	Ta	Jie	Duo
曩	謨	阿	彌	多	婆	夜	。	哆	他	伽	哆
Ye	。	Duo	Di	Ye	Ta	。	A	Mi	Li	Dou	Po
夜	。	哆	地	夜	他	。	阿	彌	唎	都	婆

Pi	。	A	Mi	Li	Duo	。	Xi	Dan	Po	Pi	。
毘	。	阿	彌	唎	哆	。	悉	耽	婆	毘	。
A	Mi	Li	Duo	。	Pi	Jia	Lan	Di	。	A	Mi
阿	彌	唎	哆	。	毘	迦	蘭	帝	。	阿	彌
Li	Duo	。	Pi	Jia	Lan	Duo	。	Qie	Mi	Ni	。
唎	哆	。	毘	迦	蘭	哆	。	伽	彌	膩	。
Qie	Qie	Na	。	Zhi	Duo	Jia	Li	。	Suo	Po	He
伽	伽	那	。	枳	多	迦	隸	。	娑	婆	訶

(Repeat * 3 Times) (重覆三次)

變食真言

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	。	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	。	嚩	嚧	枳
Di	。	An	。	San	Po	La	。	San	Po	La	。
帝	。	唵	。	三	跋	囉	。	三	跋	囉	。
Hong	。	(Repeat * 3 Times)									
吽	。	(重覆三遍)									

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	。	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	。	怛	他	誡	多	耶
Da	Zhi	Ta	。	An	。	Su	Lu	。	Su	Lu	。
怛	姪	他	。	唵	。	蘇	嚕	。	蘇	嚕	。
Po	La	Su	Lu	。	Po	La	Su	Lu	。	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	。	鉢	囉	蘇	嚕	。	娑	婆

He	。	(Repeat * 3 Times)
訶	。	(重覆三遍)

普供養真言

Universal Offering Mantra

* An	。	Ye	Ye	Nang	。	San	Po	Wa	。	Fa	Ri
唵	。	誡	誡	曩	。	三	婆	嚩	。	伐	日

La	Hong	。	(Repeat * 3 Times)
囉	斛	。	(重覆三遍)

蓮池讚

Praise Of The Lotus Pond

Lian	Chi	Hai	Hui	。	Mi	Tuo	Ru	Lai	。
蓮	池	海	會	。	彌	陀	如	來	。

Guan	Yin	Shi	Zhi	Zuo	Lian	Tai	。
觀	音	勢	至	坐	蓮	臺	。

Jie	Yin	Shang	Jin	Jie	。
接	引	上	金	階	。

Da	Shi	Hong	Kai	。	Pu	Yuan	Li	Chen	Ai	。
大	誓	弘	開	。	普	願	離	塵	埃	。

* Nan	Mo	Lian	Chi	Hai	Hui	Fo	Pu	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	蓮	池	海	會	佛	菩	薩	(三稱)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

三皈依

Taking Refuge

Zi	gui	yi	Fo	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	佛	,	當	願	眾	生	,

Ti	jie	da	dao	,	Fa	wu	shang	xin	!	(Make a prostration)
體	解	大	道	,	發	無	上	心	!	(頂禮一拜)

Zi	gui	yi	Fa	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	法	,	當	願	眾	生	,

Shen	ru	jing	zang	,	Zhi	hui	ru	hai	!	(Make a prostration)
深	入	經	藏	,	智	慧	如	海	!	(頂禮一拜)

Zi	gui	yi	Seng	,	Dang	yuan	zhong	sheng	,
自	皈	依	僧	,	當	願	眾	生	,

Tong	li	da	zhong	,	Yi	qie	wu	ai	!	(Make a prostration)
統	理	大	眾	,	一	切	無	礙	!	(頂禮一拜)

為父母親友祈願文～星雲大師

A Prayer for Our Parents, Relatives and Friends

ci	bei	wei	da	de	fo	tuo					
慈	悲	偉	大	的	佛	陀	！				
suo	wei		shu	yu	jing	er	feng	bu	zhi		
所	謂	：	樹	欲	靜	而	風	不	止	，	
zi	yu	yang	er	qin	bu	dai					
子	欲	養	而	親	不	待	。				
wo	de	qin	ren	zhang	bei						
我	的	親	人	長	輩	，					
you	de	yi	jing	shi	yuan	yi	le				
有	的	已	經	世	緣	已	了	，			
you	de	yi	jiu	an	ran	jian	zai				
有	的	依	舊	安	然	健	在	。			
zhi	shi		wo	can	kui	chan	hui				
只	是	，	我	慚	愧	懺	悔	：			
wo	dui	wo	de	qin	ren	que	fa	xiao	yang		
我	對	我	的	親	人	缺	乏	孝	養	，	
dui	wo	de	zhang	bei	hen	shao	hui	kui			
對	我	的	長	輩	很	少	回	饋	。		
ci	bei	wei	da	de	fo	tuo					
慈	悲	偉	大	的	佛	陀	！				
hui	xiang	zi	cong	wo	wa	wa	chu	sheng	zhi	hou	
回	想	自	從	我	哇	哇	出	生	之	後	，

fu	mu	sheng	wo	yu	wo						
父	母	生	我	育	我	，					
qin	ren	jiao	wo	yang	wo						
親	人	教	我	養	我	，					
wo	zhi	you	shou	zhi	yu	ta	men				
我	只	有	受	之	於	他	們	，			
que	hen	shao	gei	yu	bao	da					
卻	很	少	給	予	報	答	。				
wo	ku	qi	de	shi	hou						
我	哭	泣	的	時	候	，					
ta	men	gei	wo	huan	xi						
他	們	給	我	歡	喜	；					
wo	shi	wang	de	shi	hou						
我	失	望	的	時	候	，					
ta	men	gei	wo	gu	li						
他	們	給	我	鼓	勵	；					
zai	yi	shi	zhu	hang	shang						
在	衣	食	住	行	上	，					
ta	men	gei	wo	he	hu						
他	們	給	我	呵	護	；					
dang	ku	nan	cuo	she	shi						
當	苦	難	挫	折	時	，					
ta	men	gei	wo	an	wei						
他	們	給	我	安	慰	。					

ta	men		duo	shao	de	ci	yan	ai	yu		
他	們	，	多	少	的	慈	顏	愛	語	；	
ta	men		duo	shao	de	wen	rou	ti	tie		
他	們	，	多	少	的	溫	柔	體	貼	；	
wo	que	hen	shao	gei	yu	hui	bao				
我	卻	很	少	給	予	回	報	。			
you	qi	wo	de	fu	mu						
尤	其	我	的	父	母	，					
zhun	zhun	jiao	hui		ru	ku	han	xin			
諄	諄	教	誨	，	茹	苦	含	辛	。		
wu	ya	hai	zhi	fan	bu						
烏	鴉	還	知	反	哺	，					
gao	yang	shang	qie	gui	ru						
羔	羊	尚	且	跪	乳	，					
wo	dui	yu	fu	mu	de	xiao	yang				
我	對	於	父	母	的	孝	養	，			
nan	dao	dou	bu	ru	zhe	xie	qin	shou	dong	shi	
難	道	都	不	如	這	些	禽	獸	懂	事	？
fo	tuo										
佛	陀	！									
nin	ye	ceng	jing	qin	zi	wei	fu	dan	guan		
您	也	曾	經	親	自	為	父	擔	棺	，	
nin	ye	ceng	jing	ba	she	wei	mu	shuo	fa		
您	也	曾	經	跋	涉	為	母	說	法	；	

wo	tian	wei	nin	de	di	zi					
我	忝	為	您	的	弟	子	，				
que	kui	dui	nin	de	jiao	hui					
卻	愧	對	您	的	教	誨	。				
qing	nin	ci	gei	wo	xin	xin	li	liang			
請	您	賜	給	我	信	心	力	量	，		
wo	yuan	guang	yao	guo	wang	de	xian	ren			
我	願	光	耀	過	往	的	先	人	，		
wo	yuan	yin	dao	zai	shi	de	qin	zu			
我	願	引	導	在	世	的	親	族	；		
qing	nin	bi	zhao	wo	de	fu	mu	qin	ren		
請	您	庇	照	我	的	父	母	親	人	，	
rang	ta	men	cheng	gou	fu	shou	kang	ning			
讓	他	們	能	夠	福	壽	康	寧	，		
rang	ta	men	cheng	gou	ping	an	zi	zai			
讓	他	們	能	夠	平	安	自	在	。		
jia	ru	wo	yong	you	rong	yao					
假	如	我	擁	有	榮	耀	，				
xi	wang	cheng	he	ta	men	fen	xiang				
希	望	能	和	他	們	分	享	；			
jia	ru	wo	yong	you	fu	zu					
假	如	我	擁	有	富	足	，				
xi	wang	ta	men	ye	bu	kui	fa				
希	望	他	們	也	不	匱	乏	。			

qi	qiu	nin									
祈	求	您	，								
rang	wo	yong	you	de	yi	xie	sui	yue			
讓	我	擁	有	的	一	些	歲	月	，		
neng	wei	wo	de	qin	ren	feng	xian				
能	為	我	的	親	人	奉	獻	；			
rang	wo	xin	zhong	de	yi	dian	wei	chen			
讓	我	心	中	的	一	點	微	忱	，		
neng	huo	de	zun	zhang	de	ren	ke				
能	獲	得	尊	長	的	認	可	。			
ci	bei	wei	da	de	fo	tuo					
慈	悲	偉	大	的	佛	陀	！				
gu	de	yu	di	shui	zhi	en					
古	德	遇	滴	水	之	恩	，				
shang	qie	yong	quan	yi	bao						
尚	且	湧	泉	以	報	，					
he	kuang	wo	zai	shi	jian	shang	de	yong	you		
何	況	我	在	世	間	上	的	擁	有	，	
shi	lai	zi	fu	mu	qin	you					
是	來	自	父	母	親	友	。				
suo	yi	，	wo	geng	qi	qiu	nin				
所	以	，	我	更	祈	求	您	，			
rang	wo	neng	fen	dan	zun	qin	shi	zhang	de	you	lao
讓	我	能	分	擔	尊	親	師	長	的	憂	勞

rang	wo	neng	dai	shou	zhi	qin	hao	you	de	ku	nan
讓	我	能	代	受	至	親	好	友	的	苦	難
ci	bei	wei	da	de	fo	tuo	!				
慈	悲	偉	大	的	佛	陀	!				
qing	nin	man	zu	di	zi	de	yi	pian	yu	cheng	
請	您	滿	足	弟	子	的	一	片	愚	誠	,
ci	bei	wei	da	de	fo	tuo					
慈	悲	偉	大	的	佛	陀	!				
qing	nin	man	zu	di	zi	de	yi	pian	yu	cheng	
請	您	滿	足	弟	子	的	一	片	愚	誠	。
nan	wu	ben	shi	shi	jia	mou	ni	fo			
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛			

回向偈

Transfer of Merits

Ci	bei	xi	she	pian	fa	jie	,
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	,
Xi	fu	jie	yuan	li	ren	tian	,
惜	福	結	緣	利	人	天	,
Chan	jing	jie	heng	ping	deng	ren	,
禪	淨	戒	行	平	等	忍	,
Can	kui	gan	en	da	yuan	xin	。
慚	愧	感	恩	大	願	心	。

